

Contents

Introduction

GESA MACKENTHUN AND SEBASTIAN JOBS 7

CULTURAL BROKERS IN THE MIDDLE AGES AND EARLY MODERN PERIOD

CHAPTER ONE

Mediterranean Divides and Connections: The Role of Dragomans as Cultural Brokers

HENK DRIESSEN.....25

CHAPTER TWO

Yuhanna al-Asad, or the Language of Exile

PETER BURSCHEL.....39

CHAPTER THREE

Hurons, Iroquoians, French Agents and Processes of Transculturation in Seventeenth-Century New France

SUSANNE LACHENICHT.....51

AGENTS AND NETWORKS IN THE AGE OF EXPANSION

CHAPTER FOUR

Uneasy Trust Relations, Transcultural Encounters, and Social Change – Diasporas in Early Modern Europe

DAGMAR FREIST67

CHAPTER FIVE

Religion, Political Loyalty, and Identity: French and Egyptian Perceptions of Süleyman Paşa Sève (1788–1860)

FELIX KONRAD.....89

CHAPTER SIX

Pirate Science, Coastal Knowledge: Choreographies of the American Isthmus in the Late Seventeenth Century

ALEXANDRA GANSER.....115

CROSS-CULTURAL AGENCY AND AMBIVALENT IDENTITY IN THE NINETEENTH CENTURY

CHAPTER SEVEN

**“The Greatest Genius that I Had Met in Europe”:
The Strange Case of Joseph Jenkins**

ALASDAIR PETTINGER.....139

CHAPTER EIGHT

**Ka Hoku o Osiania:
Promoting the Hawaiian Kingdom as a Model for Political
Transformation in Nineteenth-Century Oceania**

LORENZ GONSCHOR.....157

AGENTS OF RELIGIOUS TRANSFORMATION

CHAPTER NINE

**Catalysts of Concealed Change: Channappa Uttangi
and Theophil Opoku as Go-Betweens in Local Interaction
with the ‘Exotic’ Basel Mission**

PAUL JENKINS.....189

CHAPTER TEN

**Conflict Transformation with Religious Dimensions:
Three Case Studies of Transcultural Mediation**

RICHARD FRIEDLI.....219

NATIVE INFORMANTS, CLANDESTINE JOURNALISTS AND THE POLITICS OF DISCOURSE

CHAPTER ELEVEN

**Across the Tropic Line:
Reporters and Spies in Cuba in Times of Strife**

PETER HULME.....245

CHAPTER TWELVE

**“Mínyin nyíni bial piabúni whiteman? – Why don’t
you [learn to] speak like a whiteman?”: The Politics
of Remembering the Dawes/Patyegarang Encounter**

ANJA SCHWARZ.....263

CHAPTER THIRTEEN

**A “Tropical Papageno”:
Claude Lévi-Strauss and Roberto Ipureu in Mato Grosso, Brazil**

LUCIANA MARTINS.....281

CONTRIBUTORS.....311